



FKG REF. 99.7AA.10.24A.XX - n°114- 2019/12

RACE® EVO
Описание



Маркировка Конусности (1)
и Диаметра ISO (2)



Маркировка глубины ▲ (в миллиметрах)
В наличии на инструментах 21 / 25 / 31 мм



Эндо стоп - ISO длина/активная часть

19/8mm	21/16mm	25/16mm	31/16mm
--------	---------	---------	---------

Обозначение символов

Стерильно (стерилизация радиационным облучением)

Стерилизовать в паровом стерилизаторе (автоклавировать) при определенной температуре

Для работы с непрерывно-поступательным вращением с рекомендованной скоростью

Внимание: прочтите инструкцию перед применением

Номер партии

Истечение срока годности

Не использовать при повреждении упаковки

Никель-титановый инструмент

Артикул

Производитель

RACE® EVO

Общая информация

Параметры применения:

Рекомендованная скорость: 800-1000 об/мин, непрерывное поступательное вращение.

Крутящий момент: 1.5 Ncm

Показания к применению:

Эндодонтические инструменты RACE® EVO предназначены для использования в специализированных медицинских заведениях, квалифицированным мед персоналом.

Инструменты RACE® EVO созданы для раскрытия, создания «ковровой дорожки» и формирования корневых каналов.

Работайте инструментами RACE® EVO осторожными, ключющими движениями по 2-3 мм, с очень легким апикальным давлением, это позволяет инструменту пассивно продвигаться в канале. После 3х движений извлеките и очистите инструмент, затем проведите ирригацию канала; проверяйте проходимость с помощью ручного файла ISO 010. При необходимости можно работать выметающими движениями для устранения коронарных помех и/или для обеспечения равномерного формирования неровных каналов.

Противопоказания:

Никель-титановые инструменты нельзя применять у пациентов с известной аллергической чувствительностью к этим металлам

Побочные реакции: не обнаружены.

Примечания и меры предосторожности:

- Для определения анатомии корневого канала (длина, ширина, изгиб) сделайте несколько прицельных снимков под разными углами.
- Один инструмент RACE® EVO может использоваться для препарирования 8 корневых каналов максимум.
- После извлечения инструмента RACE® EVO проведите обильную и интенсивную ирригацию канала.
- Регулярно осматривайте инструмент RACE® EVO в процессе эксплуатации на предмет появления признаков износа (например, выпрямление инструмента).
- Если продвижение инструмента RACE® EVO в канале затруднено, извлеките его из канала, промойте, осмотрите режущие грани, затем проведите ирригацию канала и проверьте его проходимость с помощью ручного файла ISO 010.
- Всегда осматривайте инструмент(ы) перед применением и выбрасывайте его (их) при выявлении любых видимых дефектов.
- По окончании срока службы, утилизируйте инструмент(ы) в соответствии с нормативными рекомендациями.
- Подробная информация по очистке и стерилизации инструментов доступна на сайте FKG Dentaire (www.fkg.ch)



RACE® EVO наборы

Эндодонтические инструменты

FKG REF. 99.7AA.10.23A.XX - n°113 - 2019/12

RACE® EVO наборы

Описание

Маркировка Конусности (1) и
Диаметра ISO (2)

Маркировка глубины ▲ (в миллиметрах)

В наличии на инструментах 21 / 25 / 31 мм

На примере инструмента 25 / 31 мм



Эндо стоп - ISO длина/активная часть

● 21/16 мм ● 25/16 мм ● 31/16 мм

RACE® EVO наборы

Набор	Ковровая дорожка	Формирование канала	
		RE2	RE3
RACE EVO 4%	RE1 15/.04	25/.04	30/.04
RACE EVO 6%	RE1 15/.04	25/.04	25/.06

RU Общая информация

Параметры применения:

Рекомендованная скорость: 800-1000 об/мин,
непрерывное поступательное вращение.

Крутящий момент: 1.5 Ncm

Показания к применению:

Эндодонтические инструменты RACE® EVO предназначены для использования в специализированных медицинских заведениях, квалифицированным мед персоналом.

Инструменты RACE® EVO предназначены для создания «ковровой дорожки» и формирования корневых каналов.

Противопоказания:

Никель-титановые инструменты нельзя применять у пациентов с известной аллергической чувствительностью к этим металлам.

Побочные реакции: не обнаружены.

Примечания и меры предосторожности:

- Для определения анатомии корневого канала (длина, ширина, изгиб) сделайте несколько прицельных снимков под разными углами.
- Один инструмент RACE® EVO может использоваться для препарирования 8 корневых каналов максимум.
- После извлечения инструмента RACE® EVO проведите обильную и интенсивную ирригацию канала.
- Регулярно осматривайте инструмент RACE® EVO в процессе эксплуатации на предмет появления признаков износа (например выпрямление инструмента).
- Если продвижение инструмента RACE® EVO в канале затруднено, извлеките его из канала, промойте, осмотрите режущие грани, затем проведите ирригацию канала и проверьте его проходимость с помощью ручного файла ISO 010.
- Всегда осматривайте инструмент(ы) перед применением и выбрасывайте его (их) при выявлении любых видимых дефектов.
- По окончании срока службы, утилизируйте инструмент(ы) в соответствии с нормативными рекомендациями.
- Подробная информация по очистке и стерилизации инструментов доступна на сайте FKG Dentaire SA (www.fkg.ch).

Протокол применения

1. Создайте прямолинейный доступ к корневому каналу.
2. Используйте ручной файл ISO 010 для первичного прохождения канала.
3. С помощью рентгенограммы и/или апекслокатора определите рабочую длину.
4. Используйте инструменты RACE® EVO в порядке, определенном выбранным набором. Начинайте с создания "ковровой дорожки", затем переходите к формированию канала.
5. Работайте инструментами RACE® EVO осторожными, ключевыми движениями по 2-3 мм, с очень легким апикальным давлением, это позволяет инструменту пассивно продвигаться в канале. После 3х движений извлеките и очистите инструмент, затем проведите ирригацию канала; проверяйте проходимость с помощью ручного файла ISO 010.
6. Используйте машинный файл для создания "ковровой дорожки" **RE1** пока не достигнете рабочей длины.
7. Начинайте формирование канала, соблюдая ваш обычный протокол ирригации/ дезинфекции.
8. Используйте **RE2** пока не введете инструмент на рабочую длину.
9. Используйте **RE3** пока не введете инструмент на рабочую длину. *При необходимости можно работать выметающими движениями для устранения коронарных помех и/или для обеспечения равномерного формирования неровных каналов. Как только достигнута рабочая длина - извлеките инструмент, чтобы избежать избыточного расширения верхушечного отверстия.*
10. Если объем препарирования не достаточен для анатомии обрабатываемого канала, продолжите формирование канала с помощью инструментов RACE® EVO большего диаметра.
*Мы рекомендуем инструменты **40/.04** или **50/.04** для формирования широких каналов после применения последовательности набора **RACE EVO 4%**. Для формирования широких каналов после последовательности набора **RACE EVO 6%**, мы рекомендуем инструменты **30/.06** или **35/.06**.*

После формирования каналов переходите к очистке каналов. Для оптимального результата мы рекомендуем использовать инструмент *XP-endo® Finisher*.

После очистки каналов переходите к следующему этапу лечения:

11. Обтурируйте гуттаперчей и силером. Рекомендуем использовать *TotalFill® BC Points™* и *TotalFill® BC Sealer™*.

Обозначение символов



Стерильно (стерилизация радиационным облучением)



Стерилизовать в паровом стерилизаторе (автоклавы/рولات) при определенной температуре



Для работы с непрерывно-поступательным вращением с рекомендованной скоростью



Внимание: прочтите инструкцию перед применением



Номер партии



Истечение срока годности



Не использовать при повреждении упаковки



Никель-титановый инструмент



Артикул



Производитель

 **FKG Dentaire Sàrl**

Le Crêt-du-Loche 4, 2322 Le Crêt-du-Loche, Switzerland

Tel. +41 32 924 22 44, info@fkg.ch, www.fkg.ch

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

CE
1639

Инструкция по использованию

дополнительная информация на сайте www.fkg.ch



XP-endo® Retreatment
Инструменты для эндодонтии

XP-endo® Retreatment

Описание

DR1

Скорость: 800-1000 об/мин
Торк: 1.5 Нсм



Sharper
30/.04

Скорость: 1000-2500 об/мин
Торк: 1 Нсм

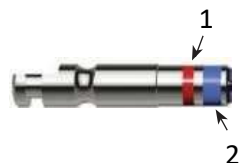


Fisher R
30/.00

Скорость: 800-1000 об/мин
Торк: 1 Нсм



Конусность (1) и диаметр представлены на рисунке



Символы

- стерильный продукт, готовый к использованию

- всегда проверяйте срок годности

- одноразового использования

- не использовать, если упаковка повреждена

XP-endo® Retreatment Sequence

Общая информация

Показания к применению:

Эти эндодонтические инструменты предназначены для использования в медицинских или больничных учреждениях квалифицированными специалистами здравоохранения. Данное оборудование применяется для эндодонтического лечения.

Противопоказания:

Продукт содержит никель и не должен использоваться для людей с повышенной чувствительностью к этому металлу. Побочные реакции: не известны.

Предупреждения и меры предосторожности:

- Сделайте 2 рентгеновских снимка под разными углами. Очень важно точно знать анатомию канала.
- В многокорневых зубах начните с самого большого канала.
- Одноразовые инструменты не должны вторично использоваться. При многократном использовании есть возможность их поломки.
- Всегда проверяйте инструмент(ы) перед использованием на наличие видимых дефектов.
- Когда срок годности инструмента заканчивается, утилизируйте его в соответствии с применимыми законами и правилами.

Протокол использования

Рис. 1



3-4 мм

Рис. 2



1. Осторожно вставьте DR1, вращающийся со скоростью 800-1000 об/мин и крутящим моментом 1,5 Нсм, в obturation material, чтобы создать начальную точку 3-4 мм для кончика файла XP-endo Shaper (рис. 1). Активный кончик DR1 облегчает начальное проникновение.
2. Поместите одну каплю сольвента в созданное пространство и подождите не менее 1 минуты (рис. 2).

3. Поместите кончик XP-endo Shaper в подготовленное пространство в гуттаперче, слегка отсоедините и запустите двигатель со скоростью 1000-2500 об/мин (рис. 3). Рекомендуемый крутящий момент при 1000 об/мин: 1 Нсм.

4. Используйте ключевые движения, пока кончик XP-endo Shaper не войдет в контакт с гуттаперчей. Затем слегка надавите, чтобы продвинуть XP-endo Shaper по каналу до рабочей длины (рис. 4). При необходимости добавьте сольвент.

5. Позвольте XP-endo Shaper аккуратно накрутить гуттаперчу и извлечь фрагменты гуттаперчи длинными легкими движениями (рис. 5). Примечание: возможно потребуются удалить гуттаперчу с поверхности инструмента.

6. После удаления гуттаперчи произведите замеры рабочей длины (РД) с помощью электронного апекслокатора.

7. После подтверждения РД достигните этой длины с помощью XP-endo Shaper, промойте и заполните камеру пульпы и каналы NaOCl.

8. Используйте файл XP-endo Shaper для 10-15 дополнительных длинных плавных движений до РД и промойте канал, чтобы удалить взвешенные частицы.

9. Зафиксируйте РД канала на XP-endo Finisher R (ISO 30), используя пластиковую трубку для регулировки эндостоп.

10. Поместите XP-endo Finisher R в канал, затем запустите двигатель (800-1000 об/мин, 1 Нсм) и медленно введите XP-endo Finisher R в канал.

11. Используйте финишер XP-endo Finisher R не менее 1 минуты (дольше, если опилки все еще выходят из канала), медленными и мягкими продольными движениями контактируя с каналом по всей длине. Делайте небольшие разнонаправленные движения и не вынимайте инструмент из канала (рис. 6).

12. Используйте обильную ирригацию и аспирацию NaOCl, чтобы удалить остатки гуттаперчи и герметика до завершения лечения (рис. 7).

Рис. 3



Рис. 4



Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



FKG Dentaire Sàrl

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Crêt-du-Loche 4, 2322 Le Crêt-du-Loche, Switzerland
tel. +41 32 924 22 44, info@fkg.ch, www.fkg.ch

Инструкция по использованию



Ищите дополнительную информацию на сайте
www.fkg.ch



ScoutRace & ISO 10

Инструменты для эндодонтии

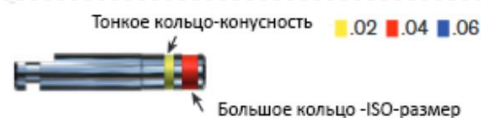
FKG REF. 99.7AA.10.15A.XX - n°104 - 2018/01

ScoutRace & ISO 10

Описание



Конусность (1) и ISO –диаметр (2) представлены на рисунке



Маркировка глубины (в миллиметрах) доступна в вариантах 21 / 25 / 31 мм
Пример для 25 / 31 мм инструмента



Стоматологические ромашки SafetyMemoDisc (SMD)

После использования инструмента удалите лепестки для контроля усталости металла:



минус 1 лепесток - простой случай
минус 2 лепестка - средний случай
минус 3 лепестка - сложный случай

Резиновый стоппер - длина по ISO / активная часть.

● 21/16mm ● 25/16mm ● 31/16mm



Золотые правила

Скорость: 600 – 800 об/мин

Торк: 1,5 Нсм

- > Длинные и легкие возвратно-поступательные движения
- > Не давите, дайте возможность инструменту работать самому
- > Поработав 3-4 секунды в канале, вынимайте инструмент, очистите его и промойте канал.

ScoutRace 1 блистер содержит 2 x 10/.02, 2 x 15/.02, 2 x 20/.02

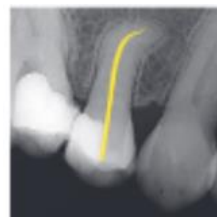
Используют для первичного прохождения апикально -искривленных каналов и каналов S-образной формы
Определите рабочую длину (РД) по стандарту ISO 06-08 SSt; подтвердите РД используя апекслокатор.

1. Приведите ScoutRace (SR) 10/.02 во вращение и достигните РД;
2. Продолжайте с SR 15/.02 на РД;
3. Завершите с SR 20/.02 на РД;
4. Окончательное формирование корневого канала завершают с использованием NiTi -инструментов (например, используя iRace или BioRace)

Случай с апикальной кривизной S-образной формы



1. Пульпит до операции



2. Процесс оперирования



3. После операции: 35/.04

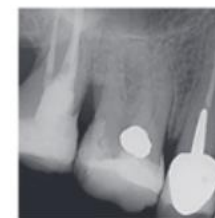
Race ISO 10 1 блистер содержит: 2 x 10/.02, 2 x 10/.04, 2 x 10/.06

Для узких и/или облитерированных каналов

Определите рабочую длину (РД) по стандарту ISO 06-08 SSt; подтвердите РД используя апекслокатор

1. Приведите Race 10/.02 во вращение и достигните РД;
2. Продолжайте с Race 10/.04 на РД;
3. Завершите с Race 10/.06 на РД;
4. Окончательное формирование корневого канала завершают с использованием NiTi -инструментов (например, используя iRace или BioRace)

Случай с суженными и/или облитерированными каналами



1. Пульпит до операции



2. Процесс оперирования



3. После операции:
MB & DB – 35/.04
P – 50/.04

Фото любезно представлены - Dr. G. Debelian (No)

Не стерилизуемые инструменты

Первое использование

Внимательно следуйте
правилам ниже

Очистка и стерилизация

Стерильные инструменты

1. Откройте ячейку с инструментом
2. Извлеките инструмент
(использование перчаток обязательно)
3. Используйте инструмент в
соответствии с правилами
стоматологической практики

Второе использование:

Внимательно следуйте правилам ниже

Очистка

1. Вручную очистите инструменты с/
без использования ультразвука.

Тщательная очистка позволяет
эффективно дезинфицировать и
стерилизовать инструмент.

2. Промывка

Промойте в дистиллированной/
деминерализованной воде не менее 1
мин. Затем высушите инструменты.

3. Проверка

Проверьте инструменты на наличие
повреждения и изношенности.

4. Упаковка

Упакуйте инструмент в подходящий
контейнер для стерилизации или
стерилизационные пакеты по ISO
11607-1.

Стерилизация

5. Согласно протоколу EN / ISO 17664

Автоклав: 134 ° C / 273 ° F, 2,2 бар в течение 18 мин.

6. Хранение

Хранить инструменты в стерильной упаковке/чехле в сухом и чистом месте.



Всегда обращайтесь к инструкциям производителя для цикла и
продолжительности работы автоклава !

Второе и последующее использование

7. Предварительная дезинфекция

Окуните инструменты после использования в моющее средство и почистите их
вручную

8. Промывка

Промывайте под проточной водой не менее 1 мин. Затем высушите инструменты.

9. Выполните шаги 1 - 6 выше



Полный рабочий протокол и предупреждения на www.fkg.ch

Основная информация

Пред- / Дезинфекция

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ

растворы, содержащие:

- фенол (коррозия)
- альдегид (фиксация крови)
- ди- / триэтаноламины (коррозия)

Стерилизация химическим составом

или с помощью воздушного стерилизатора возможна, но
не подтверждалась FKG Dentaire.

Обратитесь к инструкциям производителя данного вида

стерилизационного оборудования

для уточнения цикла и продолжительности стерилизации

Внимание:

Данный продукт содержит никель

И не должен использоваться для физических лиц

с аллергической чувствительностью к этому металлу.



Рекомендуется для индивидуального использования во избежание перекрестного заражения



Инструкция по использованию
Ищите дополнительную информацию на сайте
www.fkg.ch



Race

Инструменты для эндодонтии

Первое использование

1. Вручную очистите инструменты с / без использования ультразвука. Тщательная очистка позволяет эффективно дезинфицировать и стерилизовать инструмент.
2. Промойте в дистиллированной / деминерализованной воде не менее 1 мин. Затем высушите инструменты.
3. Проверьте инструменты на наличие повреждения и изношенности.
4. Упакуйте инструмент в подходящий контейнер для стерилизации или стерилизационные пакеты по ISO 11607-1.

Стерилизация

5. Согласно протоколу EN / ISO 17664
Автоклав: 134 ° C / 273 ° F, 2,2 бар в течение 18 мин.
Проверьте целостность упаковки перед следующим шагом

6. Хранение

Хранить инструменты в стерильной упаковке / чехле в сухом и чистом месте.



Всегда обращайтесь к инструкциям производителя для цикла и продолжительности работы автоклава!

Второе и последующее использование

7. Предварительная дезинфекция

Окуните инструменты после использования в моющее средство и почистите их вручную

8. Промывка

Промывайте под проточной водой не менее 1 мин. Затем высушите инструменты.

9. Выполните шаги 1 - 6 выше

По

Полный рабочий протокол и предупреждения на www.fkg.ch



Главная Информация

Пред- / Дезинфекция

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ

растворы, содержащие:

- фенол (коррозия)
- альдегид (фиксация крови)
- ди- / триэтаноламины (коррозия)

Стерилизация химическим составом или с помощью устройства для сухого воздуха возможна, но **не подтверждалась** FKG Dentaire.

Обратитесь к инструкциям производителя данного вида стерилизационного оборудования для уточнения цикла и продолжительности стерилизации



Внимание:

Данный продукт содержит никель

И не должен использоваться для людей

с аллергической чувствительностью к этому металлу.



FKG Dentaire Sàrl
Le Crêt-du-Loche 4, 2322 Le Crêt-du-Loche, Switzerland
Tel. +41 32 924 22 44, info@fkg.ch, www.fkg.ch

Инструкция по использованию

(RU) Ищите дополнительную информацию на сайте www.fkg.ch



BioRace

Инструменты для эндодонтии

FKG REF. - 99.7AA.10.14A.JX - notice n°103 - 2015/06

BioRace

Описание

Основной набор BioRace



КК	ДЦК	КК	ДЦК
BR0 25/.08		BR3 25/.06	
BR1 15/.05		BR4 35/.04	
BR2 25/.04		BR5 40/.04	

Дополнительный набор BioRace



Выраженное искривление		Экстра расширение	
КК	ДЦК	КК	ДЦК
BR4C 35/.02		BR6 50/.04	
BR5C 40/.02		BR7 60/.02	

СК/ACC – ищите на www.fkg.ch

Маркировка глубины (в миллиметрах)
доступны в вариантах 21 / 25 / 31 мм

Пример для 25 / 31 мм инструмента



(RU)

Золотые правила

Скорость: 600 об/мин - Торк: 1 Нсм

> Возвратно-поступательные движения

> Не давите, дайте возможность инструменту работать самому

> Работайте 3-4 секунды в канале, вынимайте инструмент. Очищайте инструмент и промывайте канал.

BioRace Basic Set (Основной набор)

1 блистер содержит: 1 x BR0, 1 x BR1, 1 x BR2, 1 x BR3, 1 x BR4, 1 x BR5

Подготовьте ковровую дорожку, затем:

Заполните канал и камеру пульпы ирригационным раствором.

1. Работа инструментом BR0 – только 4 осторожных движения и очистка рабочей части

- Повторяйте, пока 4-6 мм-я корональная часть канала не будет подготовлена.

- После использования BR0, повторите ирригацию.

- Повторите шаги, работая ручным файлом #15 на всю рабочую длину (РД)

- Заполните канал и камеру пульпы ирригационным раствором.

2. Совершите инструментом BR1 4 осторожных движения. Если этот инструмент не проходит на всю длину РД, очистите его и повторите процедуру, пока РД не будет достигнута.

3. Применяйте BR2 и BR3 как BR1. НЕ ВНЕДРЯЙТЕ BR3 на всю РД в каналах с большим апикальным искривлением. В таком случае переходите к шагу номер 1 протокола использования BioRace Extended Set.

4. Используйте BR4 и BR5 как описано для BR1-3. В большинстве случаев апикальная подготовка на этом шаге завершается.

5. Для широких каналов (обратитесь к анатомической диаграмме на www.fkg.ch), перейдите к шагу номер 3 протокола использования BioRace Extended Set.

BioRace Extended Set

(Дополнительный набор)

1 блистер включает: 1 x BR4C, 1 x BR5C, 1 x BR6, 1 x BR7

1. В случае значительного апикального искривления, следует использовать для подготовки апикальной зоны инструменты BR4C и BR5C. Если Вы не достигаете РД 4-мя мягкими движениями, НЕ продолжайте препарирование. Проведите ирригацию канала и повторите цикл

2. Для каналов сложной кривизны рекомендуется использовать дополнительные инструменты FKG (например, S-Apex, ScoutRace или файлы с ручным SMG).

3. Для широких каналов два дополнительных инструмента BR6 и BR7 из BioRace Extended Set могут использоваться, как описано для BR1-5.

Примечание: Проводите обильную ирригацию во время работы. Очистка файл после 4 мягких движений необходима для безопасного и эффективного использования инструмента.

FKG Dentaire Sàrl

Le Crêt-du-Loche 4, 2322 Le Crêt-du-Loche, Switzerland
Tel. +41 32 924 22 44, info@fkg.ch, www.fkg.ch

CE
1639

**Не стерилизуемые
инструменты**
Первое использование
Внимательно следуйте
правилам ниже
Очистка и стерилизация

Стерильные инструменты
1. Откройте ячейку с инструментом
2. Извлеките инструмент
(использование перчаток обязательно)
3. Используйте инструмент в
соответствии с правилами
стоматологической практики
Второе использование:
Внимательно следуйте правилам ниже

Очистка
1. Вручную очистите инструменты с/
без использования ультразвука.
Тщательная очистка позволяет
эффективно дезинфицировать и
стерилизовать инструмент.
2. **Промывка**
Промойте в дистиллированной/
деминерализованной воде не менее 1
мин. Затем высушите инструменты.

3. **Проверка**
Проверьте инструменты на наличие
повреждения и изношенности.
4. **Упаковка**
Упакуйте инструмент в подходящий
контейнер для стерилизации или
стерилизационные пакеты по ISO
11607-1.

Стерилизация
5. Согласно протоколу EN / ISO 17664
Автоклав: 134 ° C / 273 ° F, 2,2 бар в течение 18 мин.
6. **Хранение**
Хранить инструменты в стерильной упаковке/чехле в сухом и чистом месте.



Всегда обращайтесь к инструкциям производителя для цикла и
продолжительности работы автоклава!

Второе и последующее использование

7. **Предварительная дезинфекция**
Окуните инструменты после использования в моющее средство и почистите их
вручную
8. **Промывка**
Промывайте под проточной водой не менее 1 мин. Затем высушите инструменты.
9. **Выполните шаги 1 - 6 выше**



Полный рабочий протокол и предупреждения на www.fkg.ch

Основная информация

Пред- / Дезинфекция
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ
растворы, содержащие:
- фенол (коррозия)
- альдегид (фиксация крови)
- ди- / триэтаноламины (коррозия)

Стерилизация химическим составом
или с помощью воздушного стерилизатора возможна, но
не подтверждалась FKG Dentaire.

Обратитесь к инструкциям производителя данного вида
стерилизационного оборудования
для уточнения цикла и продолжительности стерилизации

Внимание:

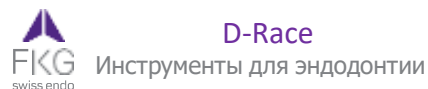
Данный продукт содержит никель
И не должен использоваться для физических лиц
с аллергической чувствительностью к этому металлу.



Рекомендуется для индивидуального использования во избежание перекрестного заражения

Инструкция по использованию

ищите дополнительную информацию на сайте www.fkg.ch



D-Race

Описание

DR1

Доступ
Размер: ISO 30
Конусность: 0.10/10%
Длина: 15/8 мм
Наконечник: активный
Хвостовик: 12 мм
Скорость: 1000 об/мин
Торк: 1.5 Нсм



DR2

До рабочей длины
Размер: ISO 25
Конусность: 0.04 / 4%
Длина: 25 / 16 мм
Советы по безопасности
Хвостовик: 12 мм
Скорость: 600 rpm
Торк: 1 Нсм



- DR2 только для одноразового применения

Отметки глубины (в миллиметрах)
Пример для инструментов 25/31 мм
Глубина только для DR2



Символы

- стерильный продукт, готовый к использованию

- всегда проверяйте срок годности

- одноразового использования

- не использовать, если упаковка повреждена

D- Race

Золотые правила

- > Не давите на инструмент, дайте ему возможность работать самому
- > Работайте 3-4 секунды в канале, затем вынимайте инструмент. Очищайте инструмент и промывайте канал

D-Race

1 блистер включает: 2 x DR1 + DR2

Для «дезобтурации» корневого канала перед повторным эндодонтическим лечением, необходимо сделать доступ, чтобы попасть внутрь канала для его обработки должным образом. Повторное эндодонтическое лечение должно быть выполнено, если первичное рандомизированное контролируемое исследование не удалось или нуждается в улучшении. D-Race формирует доступ большинства каналов независимо от используемого obturационного материала - гуттаперчи, носителей, пасты, материалов на основе смол. D-Race удаляет большую часть старого пломбировочного материала. С помощью всего двух инструментов происходит экономия времени и повышается безопасность лечения.

Общие рекомендации по удалению пломбировочного материала

1. Сделайте 2 рентгеновских снимка под разными углами.
2. Очень важно точно знать анатомию канала.
3. Найдите вход в канал и получите доступ к obturационному материалу.
4. При необходимости подготовьте полость 1-2 мм с DR1 и каплями сольвента для размягчения obturационного материала. При необходимости используйте плаггер для нагрева или ультразвук.

Подготовка коронарной трети

1. Осторожно введите DR1, вращающийся со скоростью 1000 об/мин (рекомендуемый крутящий момент 1,5 Нсм), в материал для obturации.

Активный кончик DR1 облегчает начальное проникновение.

Подготовка средней и апикальной трети

1. Вставьте DR2 со скоростью 600 об/мин (1 Нсм).
2. Не давите, регулярно чистите и проверяйте инструмент.
3. Продолжайте продвижение апикально до тех пор, пока на канавке не будет виден пломбировочный материал.
4. При необходимости капните сольвент, чтобы облегчить удаление материала для obturации.
5. Установите окончательную рабочую длину и завершите формирование с помощью стандартных файлов NiTi Race.

Протокол стерилизации многоразовых медицинских изделий

Нестерильные продукты

Первое использование

Тщательно следуйте приведенным ниже правилам

Чистка и стерилизация

Стерильные продукты

Первое использование

1. Откройте альвеолы.
 2. Извлеките инструмент (обязательно в перчатках).
 3. Используйте инструмент в соответствии с передовой стоматологической практикой.
- Второе использование: Тщательно соблюдайте правила, приведенные ниже. Второе и последующие применения.

Второе использование:

Тщательно следуйте правилам, изложенным ниже во втором и последующих случаях использования.

Очистка

1. Ручная очистка с / без ультразвуковой помощи
- Тщательная очистка обеспечивает эффективную дезинфекцию и стерилизацию.
2. Промойте под дистиллированной / деминерализованной водой не менее 1 мин. Затем просушите инструменты.
 3. Осмотр – проверка
- Отсортируйте поврежденные или изношенные инструменты.
4. Упаковка

Поместите инструменты в подходящую подставку / контейнер и упакуйте устройства в стерилизационные пакеты ISO 11607-1.

Стерилизация

5. Согласно протоколу EN / ISO 17664 Автоклав: 134 ° C / 273 ° F, 2,2 бар в течение 18 мин.
- Всегда обращайтесь к инструкциям производителя относительно цикла и продолжительности.
6. Хранение

Храните устройства в стерилизационной упаковке / пакете в сухом и чистом месте.

Второе и последующее использование

7. Предварительная дезинфекция
- После использования опустите инструменты в раствор моющего средства и при необходимости почистите их вручную.
8. Полоскание под проточной водой не менее 1 мин. Затем просушите инструменты.
 9. Следуйте инструкциям 1–6 выше

Полный протокол работы и предупреждения на сайте www.fkg.ch

Основная информация

Пре / дезинфекция

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ растворы, содержащие:

- фенол (коррозия)
- альдегид (фиксация крови)
- ди- / триэтаноламины (коррозия)

Стерилизация с использованием химиклава или устройств с сухим воздухом не прошла валидацию FKG Dentaire.

Обратитесь к инструкциям производителя относительно цикла и продолжительности.

Тем не менее наши инструменты выдерживают такие методы.

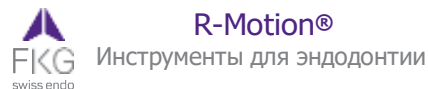
Внимание:

Этот продукт содержит никель и не должен использоваться людьми с известной аллергической чувствительностью к этому металлу.



Инструкция по использованию

ищите дополнительную информацию на сайте www.fkg.ch



R-Motion® Описание

R-Motion® Glider



R-Motion® 25



R-Motion® 30



R-Motion® 40



R-Motion® 50



Идентификация диаметра ISO (1)



Глубина (в миллиметрах)

Доступны 21 / 25 / 31 мм инструменты

Пример на 25 / 31 мм инструментах



Символы

- стерильный продукт, готовый к использованию

- всегда проверяйте срок годности

- одноразового использования

- не использовать, если упаковка повреждена

R-Motion®

Общая информация

Показания к применению :

Эти эндодонтические инструменты предназначены для использования в медицинских или больничных учреждениях квалифицированными специалистами здравоохранения.

Данное оборудование применяется для эндодонтического лечения.

Противопоказания:

Этот продукт содержит никель и не должен использоваться для людей с аллергической чувствительностью к этому металлу.

Побочные реакции: Не известны.

Предупреждения и меры предосторожности :

- Сделайте несколько рентгенограмм под разными углами, чтобы определить анатомию корневых каналов (длину, ширину и кривизну).
- Тщательно и часто промывайте канал после извлечения инструмента R-Motion® Glider или однофайлового инструмента R-Motion®.
- Если R-Motion® Glider или однофайловый инструмент R-Motion® не двигается легко, удалите его из канала, очистите, осмотрите его режущие кромки, затем промойте канал и выполните повторную капитуляцию ручным файлом ISO 010.

- Одноразовые инструменты не должны вторично использоваться. При многократном использовании есть возможность их поломки.
- Всегда проверяйте инструмент(ы) перед использованием на наличие видимых дефектов.
- Когда срок эксплуатации инструмента заканчивается, утилизируйте его в соответствии с применимыми законами и правилами.

Протокол использования

1. Создайте прямой доступ в каналы.
2. Используйте ручной файл ISO 010 для прохождения канала.
3. Определите рабочую длину с помощью рентгенограммы и / или апекслокатора.
4. Используйте механизированный инструмент R-Motion® Glider, делая легкие движения на 2-3 мм, чтобы установить путь скольжения до достижения рабочей длины. После 3 движений извлеките и очистите инструмент, затем произведите ирригацию; режумируйте с помощью ручного файла ISO 010.
5. Выберите инструмент для формирования R-Motion®, который лучше всего подходит для анатомии обрабатываемого канала. В большинстве случаев и в зависимости от вашего подхода к препарированию апикальной части подойдет R-Motion® 25 или R-Motion® 30. Если рентгенограммы не позволяют четко определить анатомию канала, ее можно измерить с помощью ручных файлов.
6. Запустите процедуру шейпинга, используя обычный протокол ирригации / дезинфекции.
7. Делайте легкие движения на 2-3 мм, прикладывая очень легкое апикальное давление и позволяя инструменту R-Motion® пассивно продвигаться по каналу. После 3 движений извлеките и очистите инструмент, затем произведите ирригацию; проверку осуществляйте с помощью ручного файла ISO 010.
8. Повторяйте предыдущий шаг, пока инструмент R-Motion® не достигнет своей рабочей длины. При необходимости можно применить чистящие движения, чтобы удалить коронковые опилки и / или обеспечить равномерное формирование сложных каналов. По достижении рабочей длины удалите инструмент, чтобы предотвратить чрезмерное расширение отверстия. Когда все каналы будут сформированы, приступайте к их финишной очистке. Для достижения оптимального результата рекомендуется использовать финишер XP-endo® Finisher. Как только очистка каналов завершена, переходите к следующему этапу лечения.
9. Обтурируйте гуттаперчей и герметиком. Рекомендуется использовать TotalFill® BC Points™ и TotalFill® BC Sealer™.